Psa

Chapter 37

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

לְדָוִד	אַל־	תִּתְחַר	בַּמְּרֵעִים	אַל־	תְּקַנֵּא	בְּעֹשֵׂי	עַוְלָה׃
ዳዊት	አል	ይቁጣ	ታበድሉ	አል	-እና-ቀኑ	አደረገ	injustice
H1732	H0408	H2734		H0408	H7065		

በክፉዎች ላይ አትቅና፥ ዓመፃንም በሚያደርጉ ላይ አትቅና፤

2

כִּי	כֶחָצִיר	מְהֵרָה	יִמָּלוּ	וּכְיֶרֶק	דֶּשֶׁא	יִבּוֹלוּן׃
ምክንያቱም	like-grass	quickly	they-wither	ልምላሜ	ሣር	እንተ-will-wear-out
		H4120		H3418	H1877	

እንደ ሣር ፈጥነው ይደርቃሉና፥ እንደ ለመለመ ቅጠልም ይረግፋሉና።

3

בְּטַח	בַּיהוָה	וַעֲשֵׂה־	טוֹב	שְׁכָן־	אֶרֶץ	וּרְעֵה	אֱמוּנָה׃
ታመነ	እግዚአብሔር	አደረገ	ጥሩ	ኑር	ምድር	አሰመረ	steady
H0982	H3068			H7931	H0776		H0530

በእግዚአብሔር ታመን፥ መልካምንም አድርግ፥ በምድርም ተቀመጥ፥ ታምነህም ተሰማራ።

4

וְהִתְעַנַּג	עַל־	יְהוָה	וְיִתֶּן־	לְךָ	מִשְׁאֲלֹת	לִבֶּךָ׃
from-delicateness	-በ	እግዚአብሔር	ሰጠ	-ለ-አንተ	desires-of	ልብ
H6026		H3068	H5414		H4862	

በእግዚአብሔር ደስ ይበልህ፥ የልብህንም መሻት ይሰጥሃል።

5

גּוֹל	עַל־	יְהוָה	דַּרְכֶּךָ	וּבְטַח	עָלָיו	וְהוּא	יַעֲשֶׂה׃
-ለ-መውደቅ	-በ	እግዚአብሔር	መንገድ	ታመነ	-በ	እሱ	አደረገ
H1556		H3068	H1870	H0982		H1931	

መንገድህን ለእግዚአብሔር አደራ ስጥ፥ በእርሱም ታመን፥ እርሱም ያደርግልሃል።

6

וְהוֹצִיא	כָאוֹר	צִדְקֶךָ	וּמִשְׁפָּטֶךָ	כַּצָּהֳרָיִם׃
ወጣ	ብርሃን	righteousness	ፍርድ	ቀትር
H3318	H0216	H6664	H4941	

ጽድቅህን እንደ ብርሃን። ፍርድህንም እንደ ቀትር ያመጣል።

7

דּוֹם	לַיהוָה	וְהִתְחוֹלֵל	לוֹ	אַל־	תִּתְחַר	בְּמַצְלִיחַ	דַּרְכּוֹ	בְּאִישׁ	עֹשֶׂה	מְזִמּוֹת׃
-እና-ነበረ-silent	እግዚአብሔር	-እና-ጠበቀ	-ለ-እሱ	አል	ይቁጣ	ያሳካ	መንገድ	ሰው	አደረገ	schemes
	H3068			H0408	H2734		H1870	H0376		H4209

ለእግዚአብሔር ተገዛ ተስፋም አድርገው። መንገድም በቀናችለትና ጥመትን በሚያደርግ ሰው አትቅና።

8

הֶרֶף	מֵאַף	וַעֲזֹב	חֵמָה	אַל־	תִּתְחַר	אַךְ־	לְהָרֵעַ׃
ለቀቀ	ፊትህ	ተወ	ቁጣ-የ	አል	ይቁጣ	ግን	ታበድሉ
H7503	H0639		H2534	H0408	H2734	H0389	

ከቁጣ ራቅ መዓትንም ተው፤ እንዳትበድል አትቅና።

9

כִּי־	מְרֵעִים	יִכָּרֵתוּן	וְקֹוֵי	יְהוָה	הֵמָּה	יִירְשׁוּ־	אָרֶץ׃
ምክንያቱም	ታበድሉ	ቆረጠ	ተስፋ-አደረግሁ	እግዚአብሔር	እነሱ	ወረሰ	ምድር
		H3772		H3068	H1992	H3423	H0776

ክፉ አድራጊዎች ይጠፋሉና፤ እግዚአብሔርን ተስፋ የሚያደርጉ ግን እነርሱ ምድርን ይወርሳሉ።

10

וְעוֹד	מְעַט	וְאֵין	רָשָׁע	וְהִתְבּוֹנַנְתָּ	עַל־	מְקוֹמוֹ	וְאֵינֶנּוּ׃
ገና	ትንሽ	የለም	ኃጢአተኛ	አስተዋይ	-በ	ቦታ	የለም
H5750	H4592	H0369	H7563	H0995		H4725	H0369

ገና ጥቂት፥ ኃጢአተኛም አይኖርም፤ ትፈልገዋለህ ቦታውንም አታገኝም።

11

וַעֲנָוִים	יִירְשׁוּ־	אָרֶץ	וְהִתְעַנְּגוּ	עַל־	רֹב	שָׁלוֹם׃
humble	ወረሰ	ምድር	from-delicateness	-በ	-ለ-ብዙ	ሰላም
H6035	H3423	H0776	H6026		H7230	H7965

ገሮች ግን ምድርን ይወርሳሉ፥ በብዙም ሰላም ደስ ይላቸዋል።

12

זֹמֵם	רָשָׁע	לַצַּדִּיק	וְחֹרֵק	עָלָיו	שִׁנָּיו׃
አሰቡ	ኃጢአተኛ	ጻድቅ	and-gnashes	-በ	ጥርሶች
H2161	H7563	H6662	H2786		H8127

ኃጢአተኛ ጻድቁን ይመለካከተዋል፥ ጥርሱንም በእርሱ ላይ ያንገጫግጫል።

13

אֲדֹנָי	יִשְׂחַק־	לוֹ	כִּי־	רָאָה	כִּי־	יָבֹא	יוֹמוֹ׃
ጌታ	laughs	-ለ-እሱ	ምክንያቱም	አየ	ምክንያቱም	መጣ	ቀን
H0136	H7832			H7200		H0935	H3117

እግዚአብሔር ይሥቅበታል፥ ቀኑ እንደሚደርስ አይቶአልና።

14

חֶרֶב	פָּתְחוּ	רְשָׁעִים	וְדָרְכוּ	קַשְׁתָּם	לְהַפִּיל	עָנִי	וְאֶבְיוֹן	לִטְבוֹחַ	יִשְׁרֵי־	דָרֶךְ׃
ሰይፍ	ተከፈቱ	ኃጢአተኛ	will-tread	ቀስት	ወደቀ	poor	needy	-እና-አርድ	-ያ-ቀኝ	መንገድ
H2719		H7563	H1869	H7198	H5307	H6041	H0034	H2873	H3477	H1870

ኃጢአተኞች ሰይፋቸውን መዘዙ፥ ቀስታቸውንም ገተሩ ድሀውንና ችግረኛውን ይጥሉ ዘንድ ልበ ቅኖችንም ይወጉ ዘንድ፤

15

חַרְבָּם	תָּבוֹא	בְלִבָּם	וְקַשְּׁתוֹתָם	תִּשָּׁבַרְנָה׃
ሰይፍ	መጣ	ልብ	ቀስት	መስበር
H2719	H0935		H7198	H7665

ሰይፋቸው ወደ ልባቸው ይግባ፥ ቀስታቸውም ይሰበር።

16

טוֹב־	מְעַט	לַצַּדִּיק	מֵהֲמוֹן	רְשָׁעִים	רַבִּים׃
ጥሩ	ትንሽ	ጻድቅ	ብዙ-የ	ኃጢአተኛ	ብዙ
	H4592	H6662		H7563	

ለጻድቅ ያለው ጥቂት ከብዙ ከኃጢአተኞች ሀብት ይበልጣል።

17

כִּי	זְרוֹעוֹת	רְשָׁעִים	תִּשָּׁבַרְנָה	וְסוֹמֵךְ	צַדִּיקִים	יְהוָה׃
ምክንያቱም	ክንዶች-	ኃጢአተኛ	መስበር	ደገፈ	ጻድቅ	እግዚአብሔር
	H2220	H7563	H7665	H5564	H6662	H3068

የኃጥአን ክንድ ትሰበራለችና፤ እግዚአብሔር ግን ጻድቃንን ይደግፋቸዋል።

18

יוֹדֵעַ	יְהוָה	יְמֵי	תְמִימִם	וְנַחֲלָתָם	לְעוֹלָם	תִּהְיֶה׃
አወቀ	እግዚአብሔር	ቀን	ንፁ	ርስት	ዘላለም	ሆነ
H3045	H3068	H3117	H8549	H5159	H5769	H1961

የንጹሓንን መንገድ እግዚአብሔር ያውቃል፥ ርስታቸውም ለዘላለም ነው፤

19

לֹא־	יֵבֹשׁוּ	בְּעֵת	רָעָה	וּבִימֵי	רְעָבוֹן	יִשְׂבָּעוּ׃
አል	ያፍሩ-ነበር	ጊዜ	ክፉ	ቀን	ረሃብ-የ	-እና-ይሁን-satisfied
H3808	H0954	H6256		H3117	H7459	H7646

በክፉ ዘመንም አያፍሩም በራብ ዘመንም ይጠግባሉ።

כָּלוּ׃	בֶעָשָׁן	כָּלוּ	כָּרִים	כִּיקַר	יְהוָה	וְאֹיְבֵי	יֹאבֵדוּ	וּרְשָׁעִים	כִּי	20
ጨረሰ	ትቺስ	ጨረሰ	pastures	ውድ	እግዚአብሔር	ጠላቶቹ	አንተ-shall-አጥፋ	ኃጢአተኛ	ምክንያቱም	
H3615	H6227	H3615		H3368	H3068	H0341	H0006	H7563		

ኃጥአን ግን ይጠፋሉ፥ የእግዚአብሔር ጠላቶች በከበሩና ከፍ ከፍ ባሉ ጊዜ እንደ ጢስ ይጠፋሉ።

וְנוֹתֵן׃	חוֹנֵן	וְצַדִּיק	יְשַׁלֵּם	וְלֹא	רָשָׁע	לֹוֶה	21
ሰጠ	ሰጠ	ጻድቅ	ከፈለ	አል	ኃጢአተኛ	አንተ-lend	
H5414		H6662		H3808	H7563		

ኃጢአተኛ ይበደራል አይከፍልምም፤ ጻድቅ ግን ይራራል ይሰጣልም።

יִכָּרֵתוּ׃	וּמְקֻלָּלָיו	אֶרֶץ	יִירְשׁוּ	מְבֹרָכָיו	כִּי	22
ቆረጠ	ቀለሉ	ምድር	ወረሰ	ባረከ	ምክንያቱም	
H3772	H7043	H0776	H3423	H1288		

እርሱን የሚባርኩት ምድርን ይወርሳሉና፤ የሚረግሙት ግን ይጠፋሉ።

יֶחְפָּץ׃	וְדַרְכּוֹ	כּוֹנָנוּ	גֶבֶר	מִצְעֲדֵי־	מֵיְהוָה	23
ፈለገ	መንገድ	አቋቋመ	ሰው	steps-of	እግዚአብሔር	
	H1870		H1397	H4703	H3068	

የሰው አካሄድ ከእግዚአብሔር ዘንድ ይጸናል፥ መንገዱንም ይወድዳል።

יָדוֹ׃	סוֹמֵךְ	יְהוָה	כִּי־	יוּטָל	לֹא־	יִפֹּל	כִּי־	24
እጅ	ደገፈ	እግዚአብሔር	ምክንያቱም	is-he-hurled-down	አል	ወደቀ	ምክንያቱም	
H3027	H5564	H3068		H2904	H3808	H5307		

ቢወድቅም ለድንጋፄ አይጣልም፥ እግዚአብሔር እጁን ይዞ ይደግፈዋልና።

לָחֶם׃	מְבַקֶּשׁ־	וְזַרְעוֹ	נֶעֱזָב	צַדִּיק	רָאִיתִי	וְלֹא־	זָקַנְתִּי	גַּם־	הָיִיתִי	נַעַר	25
ዳቦ	ፈለገ	ዘር	ተወ	ጻድቅ	አየ	አል	አረጀን	ደግሞ	ሆነ	ወጣት	
H3899	H1245	H2233		H6662	H7200	H3808	H2204	H1571	H1961	H5288	

ጐለመስሁ አረጀሁም፤ ጻድቅ ሲጣል፥ ዘሩም እህል ሲለምን አላየሁም።

לִבְרָכָה׃	וְזַרְעוֹ	וּמַלְוֶה	חוֹנֵן	הַיּוֹם	כָּל־	26
በረከት	ዘር	አንተ-lend	ሰጠ	ቀን	ሁሉ	
H1293	H2233			H3117	H3605	

ሁልጊዜ ይራራል ያበድርማል፥ ዘሩም በበረከት ይኖራል።

לְעוֹלָם׃	וּשְׁכֹן	טוֹב	וַעֲשֵׂה־	מֵרָע	סוּר	27
ዘላለም	ኑር	ጥሩ	አደረገ	ክፉ	ራቀ	
H5769	H7931				H5493	

ከክፉ ሽሽ፥ መልካምንም አድርግ፤ ለዘላለምም ትኖራለህ።

נִשְׁמָרוּ	לְעוֹלָם	חֲסִידָיו	אֶת־	יַעֲזֹב	וְלֹא־	מִשְׁפָּט	אֹהֵב	וַיהוָה	כִּי	28
ጠበቀ	ዘላለም	የአንተ-faithful-አንድ	)את(	ተወ	አል	ፍርድ	ወደደ	እግዚአብሔር	ምክንያቱም	
H8104	H5769	H2623	H0853		H3808	H4941	H0157	H3068		

נִכְרָת׃	רְשָׁעִים	וְזֶרַע
ቆረጠ	ኃጢአተኛ	ዘር
H3772	H7563	H2233

እግዚአብሔር ፍርዱን ይወድዳልና፥ ቅዱሳኑንም አይጥላቸውምና፤ ለዘላለምም ይጠብቃቸዋል ለንጹሓንም ይበቀላቸዋል፤ የኃጥኣን ዘር ግን ይጠፋል።

עָלֶיהָ׃	לָעַד	וְיִשְׁכְּנוּ	אֶרֶץ	יִירְשׁוּ־	צַדִּיקִים	29
-በ	to	ኑር	ምድር	ወረሰ	ጻድቅ	
	H5703	H7931	H0776	H3423	H6662	

ጻድቃን ምድርን ይወርሳሉ፥ በእርስዋም ለዘላለም ይኖራሉ።

מִשְׁפָּט׃	תְּדַבֵּר	וּלְשׁוֹנוֹ	חָכְמָה	יֶהְגֶּה	צַדִּיק	פִּי־	30
ፍርድ	ተናገረ	ቋንቋው	ጥበብ	utters	ጻድቅ	አፍ	
H4941	H1696	H3956	H2451	H1897	H6662	H6310	

የጻድቅ አፍ ጥበብን ያስተምራል፥ አንደበቱም ፍርድን ይናገራል።

אֲשֻׁרָיו׃	תִמְעַד	לֹא	בְּלִבּוֹ	אֱלֹהָיו	תּוֹרַת	31
-የ-እሱ-steps	slip	አል	ልብ	አምላክ	ቶራ	
	H4571	H3808		H0430	H8451	

የአምላኩ ሕግ በልቡ ውስጥ ነው፥ በእርምጃውም አይሰናከልም።

לַהֲמִיתוֹ׃	וּמְבַקֵּשׁ	לַצַּדִּיק	רָשָׁע	צוֹפֶה	32
ሞተ	ፈለገ	ጻድቅ	ኃጢአተኛ	ይጠብቅ	
H4191	H1245	H6662	H7563	H6822	

ኃጢአተኛ ጻድቁን ይመለከተዋል፥ ሊገድለውም ይወድዳል።

בְּהִשָּׁפְטוֹ׃	יַרְשִׁיעֶנּוּ	וְלֹא	בְיָדוֹ	יַעַזְבֶנּוּ	לֹא־	יְהוָה	33
ፈረደ	declares-guilty	አል	እጅ	ተወ	አል	እግዚአብሔር	
H8199	H7561	H3808	H3027		H3808	H3068	

እግዚአብሔር ግን በእጁ አይተወውም፥ በተፋረደውም ጊዜ አያሸንፈውም።

תִּרְאֶה׃	רְשָׁעִים	בְּהִכָּרֵת	אָרֶץ	לָרֶשֶׁת	וִירוֹמִמְךָ	דַרְכּוֹ	וּשְׁמֹר	יְהוָה	אֶל־	קַוֵּה	34
አየ	ኃጢአተኛ	ቆረጠ	ምድር	ወረሰ	ከፍ-አደረገ	መንገድ	ጠበቀ	እግዚአብሔር	-ወደ	ተስፋ-አደረግሁ	
H7200	H7563	H3772	H0776	H3423		H1870	H8104	H3068	H0413		

እግዚአብሔርን ደጅ ጥና፥ መንገዱንም ጠብቅ፥ ምድርንም ትወርስ ዘንድ ከፍ ከፍ ያደርግሃል፤ ኃጢአተኞችም ሲጠፉ ታያለህ።

רַעֲנָן׃	כְּאֶזְרָח	וּמִתְעָרֶה	עָרִיץ	רָשָׁע	רָאִיתִי	35
luxuriant	-ያ-native	-እና-አደገች	ruthless	ኃጢአተኛ	አየ	
	H0249	H6168	H6184	H7563	H7200	

ኃጥኡን ከፍ ከፍ ብሎ እንደ ሊባኖስ ዝግባም ለምልሞ አየሁት።

נִמְצָא׃	וְלֹא	וָאֲבַקְשֵׁהוּ	אֵינֶנּוּ	וְהִנֵּה	וַיַּעֲבֹר	36
አገኘ	አል	ፈለገ	የለም	እነሆ	ተሻገረ	
H4672	H3808	H1245	H0369	H2009		

ብመለስ ግን አጣሁት፤ ፈለግሁት ቦታውንም አላገኘሁም።

שָׁלוֹם׃	לְאִישׁ	אַחֲרִית	כִּי־	יָשָׁר	וּרְאֵה	תָם	שְׁמָר־	37
ሰላም	ሰው	መጨረሻ-	ምክንያቱም	-ያ-ቀኝ	አየ	ንጹሕ	ጠበቀ	
H7965	H0376	H0319		H3477	H7200	H8535	H8104	

ቅንነትን ጠብቅ፥ ጽድቅንም እይ፤ ለሰላም ሰው ቅሬታ አለውና።

נִכְרָתָה׃	רְשָׁעִים	אַחֲרִית	יַחְדָּו	נִשְׁמְדוּ	וּפֹשְׁעִים	38
ቆረጠ	ኃጢአተኛ	መጨረሻ-	አብሮ	-እና-አጠፋለሁ	but-transgressors	
H3772	H7563	H0319		H8045	H6586	

በደለኞች በአንድነት ይጠፋሉ። የኃጢአተኞች ቅሬታ ይጠፋል።

צָרָה׃	בְּעֵת	מָעוּזָּם	מֵיְהוָה	צַדִּיקִים	וּתְשׁוּעַת	39
ጨንቄ	ጊዜ	-የ-እነሱ-refuge	እግዚአብሔር	ጻድቅ	ድነት	
	H6256	H4581	H3068	H6662	H8668	

የጻድቃን መድኃኒታቸው ከእግዚአብሔር ዘንድ ነው፤ በመከራቸውም ጊዜ መጠጊያቸው እርሱ ነው።

40

וַֽיַּעְזְרֵ֥ם	יְהוָ֗ה	וַֽיְפַ֫לְּטֵ֥ם	יְפַלְּטֵ֣ם	מֵ֭רְשָׁעִים	וְיוֹשִׁיעֵ֑ם	כִּי־
–እና–ይረዳሃል	እግዚአብሔር	and–delivers–them	He–delivers–them	ኃጢአተኛ	አዳናቸው	ምክንያቱም
H5826	H3068	H6403	H6403	H7563	H3467	

חָ֥סוּ	בֽוֹ׃
እነሱ–ወሰደ–refuge	–በ–ውስጡ
H2620	

> እግዚአብሔር ይረዳቸዋል፥ ያድናቸዋልም፥ ከኃጢአተኞችም እጅ ያወጣቸዋል፥ ያድናቸዋል፥ በእርሱ ታምነዋልና።